

Grundzahlen (ohne Hauptwort)

0	neoni	njonni			
1	a h-aon	a hüon	11	a h-aon deug	a hüon dschiak
2	a dhà	a ghaa	12	a dhà dheug	a ghaa jjak
3	a trì	a trii	13	a trì deug	a trii dschiak
4	a ceithir	a kehj th	14	a ceithir deug	a kehj th dschiak
5	a còig	a kooik	15	a còig deug	a kooik dschiak
6	a sia	a schia	16	a sia deug	a schia dschiak
7	a seachd	a scheachk	17	a seachd deug	a scheachk dschiak
8	a h-ochd	a hochk	18	a h-ochd deug	a hochk dschiak
9	a naoi	a nüoi	19	a naoi deug	a nüoi dschiak
10	a deich	a dschäich	20	fichead	fichet

30	deich air fhichead	dschäich äth icht
40	dà fhichead	daa icht
50	dà fhichead 's a deich	daa ichtes a dschäich
60	tri fichead	trii fichet
70	tri fichead's a deich	trii fichets a dschäich
80	ceithir fichead	kehj th fichet
90	ceithir fichead's a deich	kehj th fichets a dschäich
100	ceud	kiat
200	dà cheud	daa chiat
300	tri cheud	trii chiat
400	ceithir cheud	kehj th kiat
500	còig cheud	kooik kiat
1000	mìle	mìlle
2000	dà mhìle	daa wille
1 Mio.	mìlleann	millijan

Abkürzungen in der Wort-für-Wort-Übersetzung

m/w	männlich (maskulin)/weiblich (feminin)
Ez/Mz	Einzahl (Singular)/Mehrzahl (Plural)
U	Partikel, die das folgende Eigenschaftswort zu einem Umstandswort macht (s. S. 45)
V	Vergangenheitspartikel (s. S. 33 f.)
FP	Fragepartikel, leitet Frage ein (S. 28 ff.)
°	Lenitionsauslöser (leniert folgendes Wort)
(-)	Wort kann nicht alleine übersetzt werden, gehört zum vorherigen dazu
2, 3	eine hochgestellte Zahl kennzeichnet den Fall, in dem ein Wort steht (s. S. 39 ff.)



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Lautschrift

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Tha mi air chall.

ha mi äth chaul

ist ich nach ° Verloren

Ich habe mich verlaufen.

Michael Klevenhaus

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-352-5

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- ▶ 192 Seiten, illustriert
- ▶ Komplett in Farbe, Griffmarken
- ▶ Strapazierfähige PUR-Bindung
- ▶ **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- ▶ **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- ▶ **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- ▶ **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- ▶ **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- ▶ **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 2000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- ▶ **Seitenzahlen** auf **Schott.-Gälisch**



Schottisch-Gälisch

Kauderwelsch

172

Kauderwelsch

Schottisch-Gälisch

Wort für Wort



Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

Tapadh leat/leibh.	Danke dir/Ihnen.
tachpa làt/làiw	
Mòran Taing!	Vielen Dank!
mooran taing	
'S e do bheatha!	Bitte! (Angebot, Du-Form)
schà do wàha	
'S e ur beatha!	Bitte! (Angebot, Sie-Form)
schà ur bàha	
Gabh/gabhaibh mo leisgeul!	Entschuldige/-n Sie!
gaw/gawiw mo làsckel	
Halò! – Tioraidh an-dràsda.	Hallo! – Tschüss!
hallo – tschiiri an-draasda	
Madainn mhath!	Guten Morgen!
mattin wa	(bis mittags)
Latha math!	Guten Tag!
la'a ma	(mittags bis ca. 17 Uhr)
Feasgar math!	Guten Abend! (ab ca. 17 Uhr, nach Feierabend)
fàsker ma	
Dè an t-ainm a th' ort/oirbh?	Wie heißt du/heißen Sie?
dschee an tannem a horscht/o th w	
'S e ... an t-ainm a th' orm.	Ich heiße ...
schà ... an tannem a horrem	
Clamar a tha thu/sibh?	Wie geht es dir/Ihnen?
kimmer a ha u/schiw	
Tha gu math.	Es geht mir gut.
ha gu ma	
Slàinte mhath!/Slàinte mhòr!	Prost!
slaantsche wa/slaantsche woor	
Meal do naidheachd!	Herzlichen
meal do nai'achk	Glückwunsch!
Cuidich/cuidichibh mi!	Bitte hilf mir / helfen
kudschich/kudschichiw mi	Sie mir!